

DIRECCION:
USPALLATA 981
U. T. 23-7051, B. O.

EL "ARGENTIN DJIJO"

AÑO XV

FRANQUEO PAGADO
CORREO ARGENTINO
TARIFA REDUCIDA
CONCESION 718

大阪商船會社指定
三等乗船切符仲次所
大阪商船會社船客御送迎に就
ては懇切迅速に御便宜を御取計
申可候間、御遠慮なく下記へ
御用命賜度候



船脚用商
森川塩澤商店
PASSEO COLON 470
U. T. 33-4171
U. T. 33-4808

OSAKA SYŌSEN KAISYA
Av. Roque Saenz Peña 616 U. T. 33, AVENIDA 1051 - 1052 - 1053 - 3565
2º PISO COOPERATIVA CENTRAL 2047
BUENOS AIRES

●北米パナマ線由日本行「年十四回」横濱まで 四十七日 (A型) ぶえのすあし十九日
●アフリカ線由日本行「年十四回」横濱まで 六十日 (B型) ぶえのすあし十九日
●南米パナマ線由日本行「年十四回」横濱まで 六十日 (C型) ぶえのすあし十九日

●小兒運賃 旅券記載生年月に依り満十二歳未満「半額」満七才未満「四分
ノ一」満三才未満無賃、満四才以上亞細亞生れの方は「亞細亞旅券」必要
●乗船支拂 日本行運賃は全部米貨支拂です。一等は乗船切符買求め當日の
換算率、三等は本船入港當日の換算率(阿れも自由市場率)に依り運賃にて
お拂ひ願ひます。一等は定額運賃(割)の出国税が掛ります。(二等は無税)
●船脚手續 旅券面に日本領事の査証が要ります。三等客は乗船前乗船手
の健康診断を受け下さ。切符は本船入港當日から出帆前日迄發賣
●日本より御呼寄の便法當地にて乗船支拂あれば乗船券引換証書上ま
す。但し移民局發給入國許可証及日本領事館發給呼寄証明書持参下さい
●鐵道省乗車券發行 日本第一港から本船切符の上陸港迄鐵道省流車乗換
の協合船便の代りに乗車券贈呈
●弊社内航線切符發行 弊社内航線寄港地を目的とする、場合等内航線切
符贈呈 (但し沖繩、參等五割引)

貨運松乗

船種	日本	日本より
A型	米貨 四五〇等 特三(和)一五七等 特三(洋)一四三等 和食 二百廿五等	米貨 四五〇等 特三(和)一五七等 特三(洋)一四三等 和食 二百廿五等
B型	全 四〇九等 特三(和)一四三等 特三(洋)一四三等	全 四〇九等 特三(和)一四三等 特三(洋)一四三等
南阿船	全 三七二等 特三(和)一四三等 特三(洋)一四三等	全 三七二等 特三(和)一四三等 特三(洋)一四三等

大阪商船

亞細亞時報

DIARIO JAPONES
Director: T. MIDZUNO
Redacción: USPALLATA 981
U. T. 23, Buen Orden 7051
BUENOS AIRES

TARIFA DE SUBSCRIPCION
Un mes \$ 2.-
Tres meses " 6.-
Seis meses " 12.-
Un año " 24.-

YAMASHITA LINE

(山下汽船株式會社)

極東—紐育—南米 定期航路
使用船舶 壹萬噸型 最優秀貨物船

山里丸 山風丸 山月丸
山霧丸 山浦丸 山彦丸

CHADWICK, WEIR & Cía.

25 DE MAYO 516

U. T. 31-0026-29
U. T. 31-6060 SHIMOSATO

移轉擴張!

時計販賣並びに修繕
電話で御一報次第参上致しなます

東京堂時計店
(守屋時計店改名)

新住所ベルナルド、デ、
イリゴチエン街四七〇
電話 目下架設中

キリスト教青年ホーム
ペンシラン 定期又は一時的
聖書の研究 毎土曜午後八
郵便物取次 時より郵来会自由
守屋保吉 奉仕致します

Caseros 1983

U. T. 23-9872

Semillería EL COLONO

ABONOS :: HORMIGUICIDAS :: INSECTICIDAS

IMPLEMENTOS AGRICOLAS
SEMILLAS Y PLANTAS

J. S. GAGO

IMPORTACION DE SEMILLAS
EN GENERAL

HERRAMIENTAS PARA JARDINES

GENERAL HORNOS 58

U. T. 23 BUEN ORDEN 7101

BUENOS AIRES

PIDA CATALOGO GENERAL

Banco Municipal de Préstamos

バンクムニシパル

毎日の競費及び特別
の賣出には各種の事
務室用品が揃つて居
ります。家具調度品、夕
イフライア、計算機、
其他、法律、美術、医
學、文藝の書籍、辞書、
百科辞典等々

Av. DE MAYO 1073

TALLER
MECANICO

de G. GONZALEZ

プラシナヤ機
カルデーラの
修繕其他

SAN JOSE 220

U. T. 38 - 5923

Tacuari 580 U. T. 34 - 1344

佐藤薬草研究所

「アンチゴノール」血の道、冷へ込み、腰氣、其他婦
人病一切責任を以て御相談に應ず。

淋病ノ秘薬

赤藤染色工場

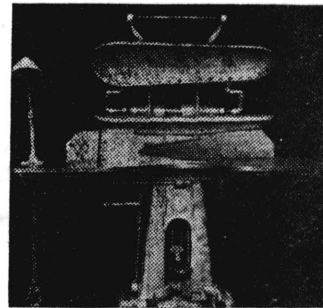
設備完全
仕事入念

邦人間唯一の
染色工場

LACARRA 1417

U. T. 22 - 7716

Avellaneda



Av. La Plata 1416

U. T. 60 - 9421

特別大賣出し

▲洋服プランチャ機一
臺 金二千ペソ
▲クエーテヨ、プラン
チャ機、ガス付一
臺 三百五十ペソ
其他修繕一切
高橋秀雄

TOYOKEN

25 DE MAYO 356

U. T. 31 - 0739

自宅出張撮影
複写引伸し
智恵、寫真でも御引受け致す
寫真師 佐藤貞則

SALTA 158

U. T. 37.3296

東洋軒
料理部
純日本料理
折詰弁当
井物一切類
畫食
配達致し
相変らず
引立き

Masajista Japonés

SEGUROLA 1992-6

U. T. 67 - 4591

日本式マッサージ鍼灸
リウマチ、神経痛、時疫、感冒、
胃腸病その他一切の疾病、幼少
日本書院は西坂商店で
取扱ってあります
山田忠重

GRAN PREMIO EXPOSICION DE LA
INDUSTRIA ARGENTINA 1933 - 34

BILLARES BRUNSWICK
BANDAS MONARCH
ULTIMA NOVEDAD "SNOOKER"

Solicite informes



Cía. Brunswick Sudamericana S. A.

1894 - CANGALLO - 1900

U. T. 47, Cuyo 3577 - Buenos Aires

MATSUYA HOTEL

TACUARI 580

U. T. 34 - 1344

親切丁寧
顧客本意
浴室完備
まつや旅館
料理、井物一切
日本菓子製造致す
の念食に慮ります

だまる亭
▲井物一品料理仕出し
すし、おぼろ、焼酎、出汁
御膳、御座生、板屋
御注大に應じます
松田清市

BOLIVAR 1556

U. T. 23 - 4082

"PLATA BRAUN" MARCA REGISTRADA



カフエーパ
レストラント用の
メタル製品の
御用命は日本人
に絶大の信用ある
「プラタ」へ
只、御座生に
應じます

BERNARDO BRAUN e HIJO

CORRIENTES 4349

U. T. 54, Darwin 4111

ALMACEN

NISHISAKA

AUSTRALIA 1101

U. T. 21-2016

醤油味噌
澤巻香物 製造販賣
日本食料品輸入販賣
亀甲万屋
値段、品質、配達迅速
西坂實業商店

Ernesto Coco

28 DE NOVIEMBRE 2335

U. T. 23 - 2835

ケロセン廉賣
永年日本人洗滌店
並に御家庭の
御職員を蒙って居ります

領事館銀行、船倉社に近く
御乗船御下船の便
御下宿
御旅館
地方より出武の即日は是非御立寄願います

昭和館

25 DE MAYO 330

U. T. 31 - 5146

BUENOS AIRES

"KEROGAS"

Ing. F. STUCKLER

(インヘネイロ アレマン)

U. T. 51-3262 PASAJEO 3200

最新型ケアードロレス及
タンクス、アスプレシオン
製作販賣
各種ケアードロレス、部分品
販賣、日本人間に多数顧客
在りし仕事は入念迅速、電話
で御一報次第至急参上致します

TALLER GRAFICO

NIPPON

SANTIAGO DEL ESTERO 975

U. T. 23 - 7864

刷印版活文西

堂ンポツニ

種多化其、刺名筒封美便
寸寸上敬命用御指不、少多

総 川 北

友人故大西佐一郎君を憶ふ

杉本重三郎

人生は七転八起である。之を知りて失意泰然得意平然恒に自己存在の中心を握りて世に処し泰然自若。病魔と戦つては病苦の人の思ひ貧乏困つては貧乏を忘れず。君は三十年の生涯を回顧するに東洋は三十年の歴史を有する。東洋男子としての奮闘の跡。温存人を魁叙するの凡半功徳として吾胸裏に映するののである。今や幽明界を異にして此人心亡し。嗚呼悲しい哉。茲に君が在りし昔のことも多量にひ出づるがまゝに抄寫して生前の友人と共に悲痛の情を分つ。亦快事ありざるべし。

東洋當時と君の友情

君がアルゼンチンに來たのは一九二二年の頃方つた。一紅顔の美少年であつた。君と逢つたのがイツサイゴ(一三三(今は六三三))の小巷。初太郎君が経営してゐる唯一の日本人の洗濯屋であつた。僕は二年ばかりの先輩として多少言葉が解るので新聞片手には仕事に歩いた。之れは先輩としての義務をやつたこと。僕は其後五年ばかり武市から遠ざかつて北都地方に行つたのでそんなことは全く忘れて居たが、一九一九年は武市へ歸り來つて來ると分

社会に君の存在が認められて來た時であつた。然し未だ年少にして氣鋭なる君は日亞貿易に志して、先づ水野君を日本に送り時を窺つて自分も一度帰朝して日本と直接関係をつけ貿易商として一步を踏み出さうと云ふ考で一九二一年に帰朝したが、幸志と合はず翌二十二年に帰つて來た。帰つて見れば相當の運用資金と店の信用とを全部託して置いた人の運用宜しきを得ず店口頻死の状態であつた。

君は於て始まつたのが人生の興味ある異國味を帯びた奮闘であつた。二人の日本人を使つてコレドールとして金市を歩かせ君は店にあつて仕入と金融に専らおしだ。友情は借りた金は金貸し商売として銀行とは違ひ義理の借金である。おいそれと親戚は来ぬといふ返すことが出来ぬ。大西さんはあの大西よと鼻であしらはれることにある。店は帳面上儲かつては資金が増えるばかりだ。現金は無い。無資本の商売。君は苦しむ煩悶した。

君は決心した。商売は現金商売に限る。一咖啡店を開いて見よう。君は遂に店を開いた。そしてミスエさん二人で小さい裏店を借りて將來を計画した。君は元來商売人であるが咖啡店は経営しなことがない。君は君といふ訳で友人の経営してゐる咖啡店へ進入つた。然し友人から云つて各分扱では無い。一級商人と同様血を流せば便所の掃除もするといふ奴だ。君はそんなことは平氣の平氣で徹したものだ。顔面神経一ツ動かさぬ。然し之を見れば君のミスエさんだ。マー君の掃除道具。と君の言葉は流かぬ。ホロリと落方か。不運徳商売人は對しては大小西君だけは強く當ることが出来た。東洋の歴史を看みれば、商人は好く売り好く買収するといふ事をモットーとしおればならぬ。しかも商店がアロケドールやアボガドの厄介はあらすは資金を回収し得たのは大西君にして始めて出來得た暗技である。君は。

病氣と人生の試練

好夢悪多し。鏡の如き太平洋も忽ちして電雷颯凡の境と化するものである。順凡は帆を上げて進まんとした咖啡店の一寸した瓦葺と手裏の選字は鋼鉄の如き意志の持主である君の健康が破壊する病魔の來する知らなかつた。唯一の挽回策であり一掃の望みである咖啡店は君あつての店である。店主の人氣と同情がある。之れが君の救ひである。何れが君の救ひである。君は君といふ訳で友人の経営してゐる咖啡店へ進入つた。然し友人から云つて各分扱では無い。一級商人と同様血を流せば便所の掃除もするといふ奴だ。君はそんなことは平氣の平氣で徹したものだ。顔面神経一ツ動かさぬ。然し之を見れば君のミスエさんだ。マー君の掃除道具。と君の言葉は流かぬ。ホロリと落方か。不運徳商売人は對しては大小西君だけは強く當ることが出来た。東洋の歴史を看みれば、商人は好く売り好く買収するといふ事をモットーとしおればならぬ。しかも商店がアロケドールやアボガドの厄介はあらすは資金を回収し得たのは大西君にして始めて出來得た暗技である。君は。

君は決心した。商売は現金商売に限る。一咖啡店を開いて見よう。君は遂に店を開いた。そしてミスエさん二人で小さい裏店を借りて將來を計画した。君は元來商売人であるが咖啡店は経営しなことがない。君は君といふ訳で友人の経営してゐる咖啡店へ進入つた。然し友人から云つて各分扱では無い。一級商人と同様血を流せば便所の掃除もするといふ奴だ。君はそんなことは平氣の平氣で徹したものだ。顔面神経一ツ動かさぬ。然し之を見れば君のミスエさんだ。マー君の掃除道具。と君の言葉は流かぬ。ホロリと落方か。不運徳商売人は對しては大小西君だけは強く當ることが出来た。東洋の歴史を看みれば、商人は好く売り好く買収するといふ事をモットーとしおればならぬ。しかも商店がアロケドールやアボガドの厄介はあらすは資金を回収し得たのは大西君にして始めて出來得た暗技である。君は。

閉店右売貸金の取立

大西君がサンテアゴアエスデロ街一〇二八の店を閉鎖してから君が苦心したのは貸金取立の取立であつた。一徳商売人が店鋪を閉めれば貸金はこれだけのときまつてゐる。何故か。君は君といふ訳で友人の経営してゐる咖啡店へ進入つた。然し友人から云つて各分扱では無い。一級商人と同様血を流せば便所の掃除もするといふ奴だ。君はそんなことは平氣の平氣で徹したものだ。顔面神経一ツ動かさぬ。然し之を見れば君のミスエさんだ。マー君の掃除道具。と君の言葉は流かぬ。ホロリと落方か。不運徳商売人は對しては大小西君だけは強く當ることが出来た。東洋の歴史を看みれば、商人は好く売り好く買収するといふ事をモットーとしおればならぬ。しかも商店がアロケドールやアボガドの厄介はあらすは資金を回収し得たのは大西君にして始めて出來得た暗技である。君は。

君は決心した。商売は現金商売に限る。一咖啡店を開いて見よう。君は遂に店を開いた。そしてミスエさん二人で小さい裏店を借りて將來を計画した。君は元來商売人であるが咖啡店は経営しなことがない。君は君といふ訳で友人の経営してゐる咖啡店へ進入つた。然し友人から云つて各分扱では無い。一級商人と同様血を流せば便所の掃除もするといふ奴だ。君はそんなことは平氣の平氣で徹したものだ。顔面神経一ツ動かさぬ。然し之を見れば君のミスエさんだ。マー君の掃除道具。と君の言葉は流かぬ。ホロリと落方か。不運徳商売人は對しては大小西君だけは強く當ることが出来た。東洋の歴史を看みれば、商人は好く売り好く買収するといふ事をモットーとしおればならぬ。しかも商店がアロケドールやアボガドの厄介はあらすは資金を回収し得たのは大西君にして始めて出來得た暗技である。君は。

あふりか丸
十月廿六日入番
十一月一日出帆

ぶ元のす丸
十一月六日入番
全 十日出帆

大阪商船

MEDICINAL NEWS

28 - Suipacha - 28

。淋病梅毒 治療代は全治後頂きます
 。肺結核新療法
 。婦人科。電氣治療科
 。X光線科 (各科専門医十名)
 診察料三ツ (週午前九時、十二時、
 週午後五時、八時、
 日曜祭日は午前中)

齒科医療の
御相談に應じます
 日本齒科
醫學士 **山本実雄**
 應接時間 午前八時、午後十時
 市内エントレリオス街九七三
 才一階、ロ一、二、三、一、五、四、二

日本産敷
文化住宅 **建築**
 家具製造修理其他の御用命を願ひ
 大工指物師 **山本 玄**
 Av. del TEFAR 4817
 U. T. 741 (Florida) 3150

ラキリアム・ツン
ツンキペルド高倉
代理人
グイセンテ
シリアリエロ
 和 優良球根
 輸入 各種販賣
 RIVADAVIA 5871
 U. T. 63-5982

SEMILLERIA Juan Calé & Cia.

CASA MATRIZ
 123 - PUEYREDON - 123
 U. T. 47, CUYO 0065 y CUYO 0066
 COOP. TEL. 1137, OESTE

Sucursal N.º 1: CORRIENTES 3175
 U. T. 62, Mitre 1954-C T. 323, Oeste

Sucursal N.º 2: RIVADAVIA 2425
 U. T. 47 Cuyo 8098-C T. 1105, Centr

PATRICIOS 96
 U. T. 23 (B. Orden) 5735



JUGUETERIA TORRO

SARMIENTO 540

U. T. 34 - Defensa, 1687

トロイ玩具店で

玩具御買家必
 廉價・在庫品豊富の
 日本製玩具あり
 即中心次第型録更

助産婦 (入院随意)

◆最も懇切に産婦の御世話致します
 ◆産室の設備がありますから何時でも入院出来ます
 ◆往診も致します

高見澤産院

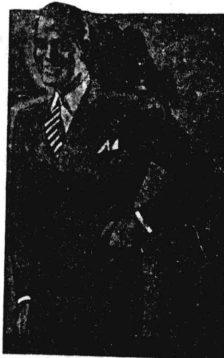
市内ウンベルト、プリモ街 一六六三
 電話 二二一ブエノルデン一七二八四

SASTRERIA "TORO"

SARMIENTO 654

U. T. 35, Libertad 1392

品買本位
仕立入念
 八十立ハツ
 より各種
トロイ
洋服店



Franz y Fritz

DANCING

848 PARANA 350

一階に新設致しました美しい
 冬の花園の御披露致します
 プリエテは毎日午後六時半より
 小ルンチ附コペティン一ペソ
 楽團は有名なカナロのオルケスタ
 夜の部 西班牙及び各國の藝術の粹を
 集めたプリエテを二回開催
百名の麗人ダンサー!
卅名の藝術家登場!!
 日本人のモーションがサービズ致します

藏田書店

書 籍
 新刊雑誌
 レコード取次

市内カセーロス街 一九八三
 電話 三三三ブエノルデン一九八七二

川村クエーヂョ店

市内コルドバ街三五七二
 電話 七一一九四八一

クエーヂョ洗濯専門
 最新式大能力機を以て大量迅速
 仕上げ、顧客本位でサーヴィス
 に邁進、何卒當店を御最下さ
 さい。

ホフン式プランチヤ機
 並にカルテラの修繕取付
 一切廉價に引受けます
 本メシ会社
 指定機械師 トリビオゴメス
 TELEFONO PARTICULAR
 U. T. 23, B. ORDEN 4864
 CHACABUCO 896 U. T. 34, DEFENSA 1192

TALLERES GRAFICOS A. Garcia & Cia.

P B U 1746
 U. T. 28, Buen Orden 7208
 Buenos Aires

